

町制施行65周年記念誌

Magazine Commemorating the 65th Anniversary
of the Establishment of Aizumi Town

深
あ
い
なる
藍
住
町

A profound love of Aizumi Town



藍住町長
高橋 英夫

Mayor of Aizumi Town
Hideo Takahashi

発刊のごあいさつ

藍住町は、昭和30年に藍園村と住吉村の合併により誕生しました。合併当時は、恵まれた環境を生かし、農業を基幹産業として栄えた農村地域でありました。

その後の経済成長を背景に、企業誘致、宅地開発、高速道路の開通、大規模商業施設の集積等により急速に人口が増加し、今では、3万5千人を擁する、四国の町村の中で最も人口が大きい町へと、発展を遂げてまいりました。これもひとえに、先人の御尽力の賜物と感謝しております。

全国の自治体の中で、「藍」の名を冠するのは藍住町だけあります。藍作、すくも染づくりは途絶えて久しい状態が続いていましたが、

令和元年には、町としてこれを復活させ、葉藍の栽培から染づくりを一貫して生産できるようになりました。

また、世代間、地域間交流のシンボルである、「藍住町総合文化ホール」が令和元年11月にオープンいたしました。今後とも、生活に潤いがある文化の薫る町として、さらなる発展をめざしてまいります。

ここに、町制65周年を記念し、関係各位に感謝申し上げます。誰もが、この町に住んでいて良かったと感じながら「ふるさと藍住」に、より一層の愛着を感じていただければ幸いです。

Greetings from the Mayor

Aizumi Town was established through a merger of Aizono Village and Sumiyoshi Village in 1955. At the time of the merger, the community was a flourishing agricultural village whose core industry was farming as made possible by taking advantage of our exceptional environment.

Against the backdrop of subsequent economic growth, the population rapidly grew as the town managed to attract companies, develop residential zones, open expressways, and amass large-scale commercial facilities. Today, we are home to 35,000 people, making us the most populous town or village in Shikoku. This has all been made possible by the prodigious efforts of our ancestors.

Of all the local municipalities across Japan, Aizumi is the only one whose name begins with ai [character for *indigo*]. While indigo cultivation and the production of indigo dye had long since been discontinued, the town embarked on efforts to revive this industry in 2019 and is now able to carry out everything from the cultivation of indigo leaves to the production of indigo dye in an integrated manner.

In addition, the Aizumi Town General Culture Hall, a symbol of intergenerational and interregional exchanges, was inaugurated in November 2019. Aizumi will continue evolving further as a town rich in culture where people lead lives full of flavor.

In commemorating the sixty-fifth anniversary of the establishment of our town, we are publishing this town fact book as a way of expressing our appreciation for all concerned parties and stakeholders. It is our sincere hope that all residents will feel fortunate to be living in this town and become even more attached to our hometown of Aizumi.

深 あ い なる 藍 住 町

藍は、繰り返し重ねて染めていくことで

色が深く変化する特性をもち、

年月を経ることで

色味がさらに深みを増し

鮮やかな美しさを放ちます。

その姿はまるで、

65年の歩みを重ねてきた

藍住町のよう。

出逢い、藍、郷土愛。

藍住町のさまざまな「あい」が

65年という年月とともに

色濃く美しく深まっています。

深まる出逢い

喜びを分かち合う出逢いの拠点
〜藍住町総合文化ホール誕生〜

2

ここから生まれる

4

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

喜びを分かち合う 出逢いの拠点

（藍住町総合文化ホール誕生）



大ホール
1st Hall

文化の薫るまちの シンボルに

藍住町の文化発信の場として長年親しまれてきた町民会館。周辺には、福祉センターや保健センター、勤労青少年ホーム、緑の広場など町の施設が集中していました。今回、老朽化などの問題から、この5施設を解体し、新たな複合拠点施設として生まれ変わることとなりました。平成29年（2017年）3月に着工し、2年の時を経て誕生した「藍住町総合文化ホール」には、さまざまな交流によって喜びを分かち合える一大拠点として、大きな期待が寄せられています。



町民会館

Town Hall

客席を備えた大きなホールを有し、数多くのイベントが行われていました。



平成31年(2019年)3月29日、

複数の行政機能を有した

藍住町総合文化ホールが誕生しました。

現在、新たな出逢いの拠点を舞台に、
多彩な催しや交流が始まっています。

1971 ● 福祉センター・町民会館完成

1973 ● 勤労青少年ホーム完成

1982 ● グリーンスポーツ施設「緑の広場」完成

1983 ● 保健センター完成

2014 ● 「(仮称)藍住町文化ホール・
公共施設複合化事業基本構想(案)」計画

2017.3 ● 総合文化ホール着工

2019.3 ● 総合文化ホール竣工

2019.5 ● 文化ホール事務所開設、
行政関係事務所移転

2019.11 ● 総合文化ホールオープン

概要

徳島県板野郡藍住町奥野字矢上前32-1
[建築面積]3,529.49㎡ [延床面積]5,196.36㎡
[構造]RC主体 [階数]地上2階
[大ホール収容人数]633席(1階416席、2階217席)

A place for encounters where joy can be shared The birth of the Aizumi Town General Culture Hall

Because of aging and other issues, the former town civic hall and other facilities were demolished. Constructed over a two-year period beginning in March 2017, the Aizumi Town General Culture Hall is very much expected to serve as a major focal point for the sharing of joy through a wide range of exchanges.



ここから生まれる 新たな交流に心躍る

機能性を備えた 複合施設

地上2階建てで明るく開放的な空間が特徴の館内は、633席ある大ホールをはじめ、小ホールや楽屋、交流室など、あらゆる文

化活動に対応できる設備が整っています。また、保健センターや地域包括支援センターなど、行政関係機関が併設。さらに、災害時には避難所としても活用できるなど、快適な藍住暮らしに必要な要素が詰まった施設といえます。

令和元年(2019年)11月4日

総合文化ホール
こけら落とし公演

A gala performance to mark the opening of the General Culture Hall



令和元年(2019年)
11月
オープン!



令和元年(2019年)11月3日

開館記念式典
Opening ceremony



1 ホワイエ Foyer



4 外観 Exterior appearance



7 交流室2
Multi-Room2



4 キッズスペース
Kid's Space



8 交流室3
Multi-Room3



5 和室
Japanese Style Room



9 スタジオ
Studio



6 楽屋
Green Room

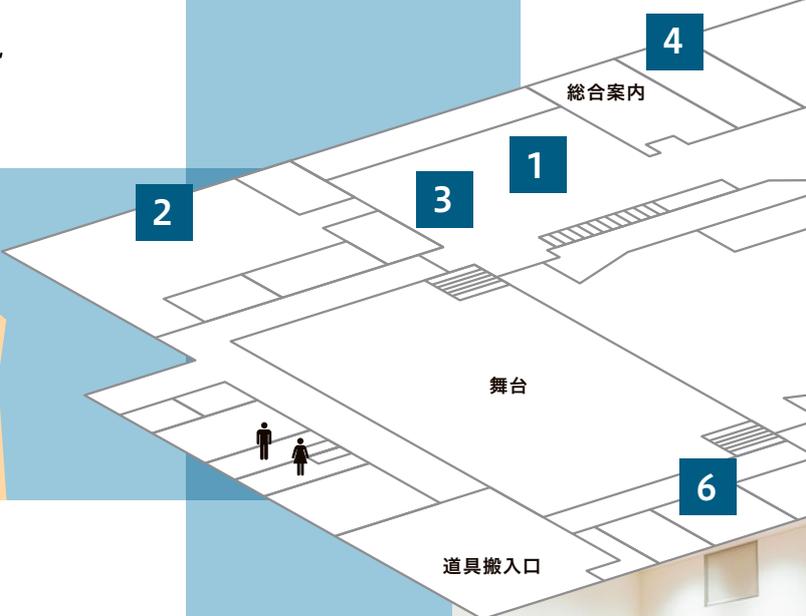


9 交流室1

総合文化ホールをVRで体験!

Take a tour of the General Culture Hall with virtual reality!

右記のQRコードをスマートフォンやタブレットで読み込み、上下左右360度動かしてみましょう。総合文化ホール内部をVR(仮想現実)で体験することができます。



A sense of excitement over new exchanges that will come into being at this location

Distinctive for its bright and open spaces, this two-story aboveground hall features a main hall, as well as systems to accommodate all sorts of cultural activities. This facility also houses a Aizumi Town Local Health Center and other administrative offices and can be used as an evacuation site in the event of a disaster.



2 小ホール 2nd Hall

この度、総合文化ホールに置かれるピアノの選定をさせていただきました。重要視したのは、表現の可能性の豊かさです。華やかさと深さを併せもち、高音から低音までよく歌う楽器を選ばせていただきました。こけら落とし公演では、藍住町の皆様に愛されるピアノになってほしいと願いながら演奏いたしました。

藍住町の豊かな自然や歴史、そして、総合文化ホールに関わる皆様の温かさにはいつも感動させられます。この施設が、町の皆様の喜びやエネルギーを養う源となりますことを、心よりお祈りいたします。

これからの出逢いに 希望と想いを寄せて

交流拠点として歩み始めた総合文化ホール。今回、町制施行65周年を記念して、ホールや文化交流への想い、まちへのメッセージを、藍住町に縁のある人々からいただきました。



ピアニスト
仲道郁代さん
Ikuyo Nakamichi

Imbuing future encounters with hope and yearning

I was given the honor of selecting a piano to be installed in the General Culture Hall. I gave a gala performance to mark the opening of this facility with the hope that this piano would be loved by the people of Aizumi. It is my heartfelt wish that this facility will serve as a wellspring of happiness and energy for everyone in this town.

狂言師
河野佑紀さん

Yuki Kawano

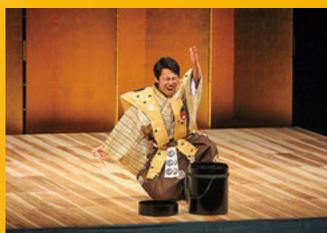


故郷の徳島県藍住町で、つねづね公演をしたいと思いますと思っておりましたが、念願叶い令和2年（2020年）1月に、藍住町総合文化ホールで地元公演を行うことができました。

地元の皆さんには、とても温かく迎えていただき、今までの舞台での失敗や、下積みの日々が報われたような気がしました。

今後も藍住を拠点にしながら、徳島全体に、狂言を観る、体験する機会を届けていきたいと思っています。

In January 2020, I was able to give a long-cherished local performance at this General Culture Hall. I would like to continue providing all of Tokushima with plenty of opportunities to see and experience *kyogen* (acts of Noh comedy) while using Aizumi as a base for these activities.



フィットネス
インストラクター
宮坂由紀さん

Yuki Miyasaka



藍染のファッションショー「インディゴコレクション」において、歩き方やポージング、表情のつくり方などを指導しています。総合文化ホールは今までの会場よりもステージが広くなったので、表現の幅も広がり、より衣装をしっかりと見せられるようになりました。インディゴコレクションには今後も関わっていきたくて、藍染を身につけてのダンスや演奏など、ファッションショーの枠を超えたコラボを行うなど、藍染や藍住町の新たな一面を発信できればと思っています。

I choreograph runway walks and other elements for the Indigo Collection fashion show. I would love to showcase the new aspects of indigo and Aizumi through the production of collaborations that go beyond the framework of a traditional fashion show, such as by organizing dance routines and performances by performers wearing indigo costumes and clothing.



美しさ色で世界を魅了

藍とともに生きるまち

日本の代表色として君臨する藍。

藍住町は、その名が示すとおり、

昔から藍とともに生きてきたまちです。

世界に誇る

JAPAN BLUE

「この国日本は神秘的なブルーに満ちた国」。明治時代、日本を訪れた小泉八雲（パトリック・ラファディオ・ハーン）は、深く美しく、人々を魅了する藍の色合いを前に、そう絶賛しました。その魅力は時を経ても変わることなく、サッカー日本代表のユニホームの色、近年では東京2020オリンピック



「藍とくしま」ロゴマーク
Ai-Tokushima logo mark

ピック・パラリンピックの公式エンブレムの色に採用されました。深く美しい藍色は、「JAPAN BLUE」として、名実ともに日本の代表色となっています。

阿波藍が 日本遺産に認定

藍住町を含む徳島は、かつて阿波藍の一大産地。日本の藍文化をけん引してきたと言っても過言ではなく、阿波藍の継承・発信に取り組んできました。そして、令和元年（2019年）、吉野川流域9市町村（徳島市・吉野川市・阿波市・美馬市・石井町・北島町・藍住町・板野町・

上板町）が申請した「藍のふるさと阿波」日本中を染め上げた至高の青を訪ねて」が日本遺産に認定されました。また、徳島県では、7月24日を「とくしま藍の日」、藍色を「徳島県の色」と定めるなど、藍文化の魅力発信を加速させています。世界が注目する「藍」の勢いは止まりません。



Captivating the world with a beautiful color A town living together with indigo

The appeal of indigo, whose profound beauty captivates people, has not wavered over time. Indeed, the color has been adopted for the jerseys of the national soccer team of Japan and for the official emblem of the 2020 Tokyo Olympic and Paralympic Games. The deep, beautiful color of indigo has become the representative color of Japan in both name and reality as *Japan Blue*. In 2019, *Awa, the hometown of indigo - visit the supreme blue that dyed Japan* - was formally recognized as a Japan Heritage site.

藍とともに生きるまち

全ては 藍への深い愛から始まった

染料、薬草として
愛された藍

「藍」とは、青色の染料のもとになる植物の総称であり、それからつくった染料、またそれで染めた色のことです。植物の藍である藍草は、世界中に自生し、各地の人々の暮らしの中で染料や薬草として重宝されてきました。藍は、手間暇かけて重ねて染めることで濃淡を出し、甕を覗いたくらいにさつと藍液に浸けて染めた薄い色「甕覗き」から「浅黄色」、「缥色」^{はなだ}「藍色」^{あまぎ}「留紺」などの濃い色までさまざまな色合いを楽しめます。そして、その美しさは人々を魅了し、深く長く愛されてきました。

藍に適した環境で
花開く藍文化

文安2年(1445年)、『兵庫北関入船納帳』に阿波から大量の藍が荷揚げされたことが記されています。この時、阿波以外の地域から藍が運ばれた記録はなく、すでに藍は阿波の特産品となっていたことがわかります。戦国時代には、藍の色の一つである「かちいろ」が、「勝ち」につながるなどから、武将に好まれました。江戸時代に入ると、徳島藩は藍の生産を保護・奨励。品質が高まった阿波の藍染料は、「本藍」と呼ばれて全国市場での人気を独占し、販売特権をもつ阿波の藍商人は莫大な利益を藩にもたらしました。



藍の華
Indigo flower

吉野川
Yoshino River



徳島の地で藍文化が開花したのは、「吉野川」が大きく関係しています。暴れ川だった吉野川は度々氾濫し、流域に甚大な被害を与えていました。しかしその反面、洪水によって豊富な土壌がもたらされました。また、この地域は豊富な伏流水に恵まれており、藍の栽培には適した土地だったので、育った藍の葉は細かくきざみ、乾燥・発酵後は「染」という染料となり、吉野川の水運で江戸をはじめ全国へ出荷。現在でも使われる染のほとんどは徳島産であり、長い歴史を経て「藍のふるさと」徳島を確立させました。

It all began with a deep love of indigo

Indigo was originally valued around the world as a highly effective medicinal herb. It has also been clearly positioned as a dye, and the beauty of the different shades produced through a painstaking process of repeatedly dyeing fabric with indigo has captivated people and been deeply loved for a very long time. During the Warring States period, the production of indigo gained momentum. Thanks to the protection and fostering of indigo by the Tokushima Domain, the indigo dye produced in Awa came to be called *hon'ai* (natural indigo) and cornered the national market for indigo. Flooding of the Yoshino River rendered the soil in Tokushima more fertile and allowed for greater cultivation of the plant from which indigo dye is obtained. The indigo plant that grew here yielded an indigo dye known as *sukumo*, which was shipped to Edo and elsewhere in Japan using vessels departing from the Yoshino River. Even today, most indigo dyes that are used in the country are produced in Tokushima. The belief that Tokushima is the foremost home of indigo has been cemented over a long history.

復活!!

藍住町での藍づくり

まちのアイデンティティである藍の普及に向けて取り組み、
ついに、藍の栽培と染料「^{すくも}染」づくりが復活しました。



刈り

Harvesting

梅雨の晴れ間に、1度目の収穫時期「1番刈り」を迎えます。その後、さらに成長したものを「2番刈り」と「3番刈り」を行います。



定植

Planting

4月中旬頃、苗代から抜きとって、本畑に植えます。施肥や除草などを行い、藍の成長を助けます。



種まき

Sowing

3月上旬に藍の種を蒔くと、10日程で芽が出てきます。芽が出たら間引きを行います。



藍粉成し

Cutting the leaves

刈りとった藍草を葉と茎に選別し、薄く広げて乾燥させます。



② 切り返し

① 寝せ込み



Composting / Turning

積み上げた乾燥葉に水を打ち、発酵すると高温に。5日ごとに水を打ち、上下切り返しを行い、100日間程ムラなく発酵させます。



染

Dyeing

建てた液にゆっくりと布や糸をつけます。空気に触れると美しい色に発色。繰り返し染める度に、色は濃くなります。



藍建て

Indigo vatting

染に灰汁を入れて発酵させ、藍液をつくります。その水面に泡(藍の華)が立つと、染められる状態になります。



染完成

Sukumo is completed

染が完成すると、かますに詰めて保存します。



藍づくりに取り組む地域おこし協力隊

Local vitalization Cooperator engages in the production of indigo.

藍色の美しさ、染づくりの奥深さを発信

夏の炎天下での畑作業、五感を使つての染づくり、頭を悩ませた藍建て。全てが初めての経験で苦労することも多かったですが、自分たちが作った染での藍染で、手首まで青く染まった自分の手を見た時は、達成感がありましたね。



もっと多くの人に藍の魅力を伝えることで、藍に携わる人を増やし、藍産業全体を盛り上げていく手助けができればと考えています。

暮らしの中にある 今の藍、これからの藍

身近にある 藍の魅力に触れる

明治以降、徳島県は作付面積、生産量ともに全国の過半数を占める程、藍作が盛んに行われていましたが、海外からの化学染料の大量輸入により衰退。藍住町でも藍づくりのある日常が途絶えていました。

しかし、近年の天然染料のよさへの注目を追い風に、藍住町では、藍のある暮らしに触れてもらえるよう、さまざまな取り組みを進めています。藍染体験の実施や藍を学ぶ機会の提供、藍染衣装のファッションショーの開催など、多彩な催しが、これからの藍住町の未来、藍のさらなる可能性を無限に広げています。



藍のワークショップ

Indigo workshop

藍染の布などを使って小物づくりのワークショップを開いています。



藍学習

Indigo learning

幼稚園・小学校では、藍の栽培や藍染などを通して郷土の歴史を学んでいます。

あいずみ藍工房

Aizumi-Ai-Kobo

藍染め普及や阿波藍復興の中核施設。藍関連技術者養成や染製造工程見学、藍染め講座などを開催しています。



360°
VR



藍の館

Ai-no-yakata

大藍商であった旧奥村家の屋敷を活用した博物館。阿波藍の歴史や製法、奥村家の文書など貴重な史料を展示しているほか、藍染体験も行っています。





勝瑞獅子保存会

Shozui Lion Dance Preservation Society

身につけている鉢巻も藍染の布を使用しています。



インディゴコレクション

Indigo Collection

手づくりの藍染衣装を身につけてランウェイを歩くファッションショーです。



Indigo in the daily lives of people today and in the future

Indigo production waned as large volumes of chemical dyes came to be imported from abroad. With greater focus being placed on the benefits of natural dyes in recent years, however, various initiatives have been implemented in Aizumi to encourage people to make indigo a greater part of their lives, such as by providing opportunities to directly engage in indigo-dyeing experiences and to learn about indigo and holding fashion shows featuring indigo-dyed clothing.



時を超えて紡ぐ ふるさと藍住の物語

栄華を極めた勝瑞しやうすい

勝瑞は、室町時代の阿波守護細川氏が守護所を置き、その後阿波の実権を握った三好氏もまた本拠とした地で、中世阿波の政治・経済・文化の中心地でした。阿波守護の細川頼之は、將軍足利義満に請われて室町幕府の管領に就任し、管領細川家の祖となります。以後、阿波守護家は管領家に最も近い家筋として幕府政治の中でも重要な位置を占めました。また、細川権力の一翼を担っていた三好氏は徐々に力をつけ、三好長慶の時代には、畿内の実権を掌握するほどの全盛を築き上げました。そして、幕府政治の中心で活躍していた細川氏や三好氏は、阿波に畿内と直結した先進の文化をもたらしました。

しかし、天正10年（1582年）



見性寺

Kenshoji Temple

三好氏の菩提寺で、境内には、之長・元長・実休・長治のものとされる墓が並んでいます。



正法寺の天井絵

Paintings on the ceiling of Shoboji Temple

初代徳島藩主・蜂須賀至鎮(よししげ)の正室、敬台院ゆかりの名刹で、見事な天井絵が有名です。

三好之長ゆきな

三好氏の畿内進出のきっかけをつくった武将。

三好長秀ながひで

之長の子で、智勇に優れた武将。

三好元長もとなが

之長の孫。堺を拠点とし、幕府の政治を動かした武将で、天文元年(1532年)、一向一揆に敗れて自害。

十河一存そごう かずまさ

元長の四男。勇猛さに加え、鬼のような容貌から「鬼十河」と呼ばれていた。

安宅冬康あたぎ ふゆやす

元長の三男。淡路水軍を率いて、兄の畿内支配を支えた。

三好実休じっしゅう

元長の次男で、兄を四国で支えた。実休という号で名を残した茶人でもある。

三好長慶ながよし

元長の長男。3人の弟とともに、三好氏の全盛期を築いた。

Deepening affection for one's hometown

深まる郷土愛



の長宗我部氏の阿波侵攻によって勝瑞がその機能を失い、天正13年（1585年）に阿波を拝領した蜂須賀氏が城地を徳島に定めると、勝瑞の町にあった寺院などは徳島城下へと移転。勝瑞の栄華の時代は終わりを告げました。

国史跡に指定

地下に眠った町の歴史を掘り起こすべく、平成6年度（1994年度）から始まった発掘調査。当時の生活文化を物語る遺構や遺物が次々と掘り出されました。細川氏・三好氏が本拠とした勝瑞城館跡からは、庭園やそれに付随した建物、茶の湯や香道具など、往時の文化的な生活を物語るものが多数出土しました。勝瑞城館跡は、平成13年（2001年）に国史跡に指定され、現在は史跡公園として人々に親しまれています。そのほか、まちの至るところに、細川氏や三好氏、蜂須賀氏に関する文化財が数多く残されており、藍住町がたどってきた歴史を読み解いていくことができます。

Spinning a tale that transcends time The story of hometown Aizumi

Shozui was the political, economic, and cultural center of Awa in medieval times and was where the Hosokawa clan, whose head served as the local military governor during the Muromachi period, set up their headquarters, as did the Miyoshi clan, which later took over Awa Province. When the Hachisuka clan, which was bestowed dominion over Awa in 1585, established its castle in Tokushima, the temples and shrines standing in the town of Shozui were relocated to land near Tokushima Castle. The age of prosperity in Shozui had come to an end.

The excavated remains of Shozui Castle, which was believed to have been the site of the Miyoshi clan's headquarters, yielded a glimpse into the prosperity of the Miyoshi clan, and included the remnants of a garden and buildings attached to this garden and the tools used in tea ceremonies and with incense. Shozui Castle Ruins were designated a national historic site in 2001 and now constitute a historic park.



千光寺

Senkoji Temple

蜂須賀至鎮がこよなく愛したと言われていた臥龍梅があった寺。当時の梅が枯れた跡に、新たな梅の木が育っています。



勝瑞城館跡出土品

Artifacts excavated from Shozui Castle Ruins

勝瑞城館跡の発掘調査では、茶器や皿、すずり、羽子板、短刀など、多岐にわたる遺物が10万点以上も出土しており、当時の暮らしを知る貴重なものとなっています。



勝瑞城館イメージ図（CG）

Computer-generated recreation of Shozui Castle

歴史かるた

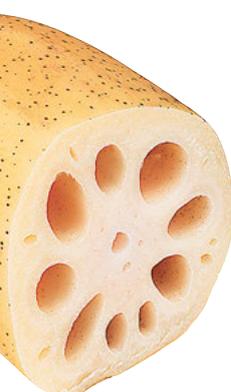
History cards

「遠々と水をたたえる吉野川」「蝉の声聞きつつ土用の藍こなし」。藍住町の歴史や文化をわかりやすくまとめ紹介した「歴史かるた」を作成しました。遊びながら郷土を知り、ふるさとを愛する心を養うツールの一つとして活用してもらえよう、周知を図っています。





農業
Agriculture



ナシ
Pear
甘さと程よい酸味が特徴で、8~9月頃に収穫期を迎えます。



未来を築く賑わいは
人もまちも
元気にする



ニンジン
Carrots

藍住町は、優れた味と色合いをもつ洋ニンジンの全国有数の生産地として有名です。



味噌
Miso
元々大豆の産地だった藍住町。藍栽培の減少に伴い、味噌醸造業が盛んになりました。

Deepening affection for one's hometown
深まる郷土愛



新作物
New crops



愛住ねぎ
Aizumi green onions

藍住町の一大農産物であるニンジンのみに頼る経営からの脱却をめざすため、平成13年(2001年)、ニンジンを基幹品目とした専業農家の担い手有志により藍住町新作物研究会が発足しました。ニンジン栽培の設備やノウハウなどを有効活用し、年間を通して愛住ねぎなどの新作物の試作研究に取り組んでいます。また、一般的な野菜よりひと回り小さいミニ野菜の栽培にも力を入れています。

農産物の
新商品開発
Developing
new agricultural products



工業 Industry



商業 Commerce



シロウリ

Oriental pickling melons

奈良漬の原料として栽培されるシロウリ。淡泊でしゃきっとした食感が魅力です。



カリフラワー

Cauliflower

収穫期は冬ですが、冬を越すと、より実が引き締まって味のノリがよいと評判です。



レンコン

Lotus roots

有機栽培などによる土づくりによって、高品質なレンコンが一年を通して栽培されています。



活気ある産業へ

吉野川流域の肥沃な大地と豊かな水資源、温暖多湿な気候に恵まれた藍住町は、昔から農業が盛んな地域で、町随一の知名度を誇るニンジンのほか、あらゆる農作物を栽培・出荷しています。また、農業中心からバランスのとれた産業構成をめざし、積極的な工業誘致によって、町内には地域に根づく工場が数多く立地し、活力を生み出しています。そのほか、町内の事業者や創業・起業に対する支援を通して、さらなる商工業の発展を見据えた、バックアップに取り組むなど、各産業の活性化に力を入れています。

Prosperity for the future inspires people and the town in which they live

Blessed by fertile grounds and water resources in the Yoshino River basin and a warm, humid climate, Aizumi has long been a thriving agricultural area. These days, the town is focusing its efforts on stimulating agriculture, industry, and commerce by proactively inviting industry to set up shop here and extending support to business operators and entrepreneurs in the town.

町内の経営向上に意欲的な事業者を認定して支援することを目的に、平成25年度(2013年度)、「がんばる商工業者認定制度」を新設しました。事業計画書を策定して認定を受けた事業者や、藍住まちゼミに参加した事業者など、活力あふれる企業づくりに取り組んでいる事業者を対象に、藍住町の広報やホームページ、庁舎1階の専用掲示板での発信などを通して、事業者のPRを支援しています。

がんばる商工業者
認定制度
The Gambaru Commercial and Industrial Operators Certification Program

多彩な交流で 深まる絆はまちの宝



紅花
Safflowers



河北町のまちなみ
The townscape of
Kahoku Town



特産品の贈り物
Gifts consisting of
local specialty products

伝統 産業

山形県河北町

Kahoku Town, Yamagata Prefecture

藍住町の友好都市、
山形県河北町は紅花の産地。
藍染と紅花染という
伝統文化によって結ばれた縁は、
さまざまな交流を重ねて
親睦と絆を深め合っています。

多くの交流が息づくまち

山形県河北町との伝統産業によって育まれる交流、スポーツやレクリエーションによって活気づく交流、観光によって賑わう交流。藍住町に息づく多彩な交流は、積み重ねることで、さらに深く強い絆を生み出しています。深く強い絆は、あふれる元気と活気、多くの笑顔をもたらす、藍住町にとって大切なものであり、時を経ても変わらず守っていきたい宝です。

The bonds that deepen through diverse exchanges are this town's treasures

Aizumi participates in a wide variety of exchanges, the accumulation of which has forged deeper and stronger bonds with others. These exchanges include those cultivated by traditional industries with Kahoku town, Yamagata Prefecture, those that energize participants through sports and recreational activities, and those that flourish through tourism.

Deepening affection for one's hometown

深まる郷土愛



あいずみスポーツフェスティバル
Aizumi Sports Festival



町民デー
Town Residents' Day

スポーツ・レクリエーション

Sports and recreational activities

藍住町は、誰もが身近で気軽に
スポーツやレクリエーションを
楽しむことができる環境が整っています。
熱量あふれる交流は
人々の喜びや感動を引き出し、
元気な声にあふれています。



こどもたいそう教室
Children's gym lesson

スポーツ



国際交流バーベQ
International exchange barbecue

バラまつり
Rose Festival

人とのふれあい

Interacting with people

観光は、
藍住町の自然や歴史文化を
肌で感じてもらう絶好の機会。
町内外、国内外問わず
さまざまな人との交流を通して
町の魅力を発信しています。

観光



スマイリーマルシェ
Smiley Marché

多様なニーズに 応える町独自の 保育・教育の充実

Enriching the town's unique approach to childcare and education in response to a wide range of needs

子どもたち一人ひとりの個性や成長の状況、多様化するニーズに対応できるよう、保育所の新設を予定しています。



元気な子どもたち

四季折々の ステキな 風景が目白押し

Breathtaking vistas for every season

桜やバラ、藍、梅などの花々が織りなす風景は、四季によって表情を変え、人々を楽しませてくれます。



バラまつり

愛にあふれた 藍住暮らし

Living in Aizumi, a place brimming with love

誰もが安心安全で快適に暮らせるまちに。
そんな愛にあふれた藍住町での暮らしをひもときます。

行政や安全に関する さまざまな情報を 「藍メール」 で配信

Various types of information concerning administrative matters and safety are delivered via Ai Mail

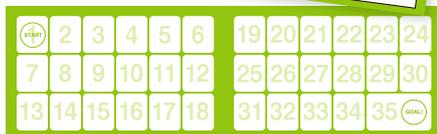


平成30年(2018年)、安心安全な暮らしを支援する情報配信サービスを開始しました。

ゆめわくわく歩(ポ)イントで 楽しく健康づくり

Have fun staying healthy with the Yume Waku-Waku Walking Points Card program

ウォーキングでポイントを貯めながら健康づくりができる、行政と企業の提携事業です。



ポイントカード

子どもからおとなまで 多彩なスポーツを満喫

An extensive range of sporting options for children and adults

町民体育館やパークゴルフ場など、あらゆる年代が多彩なスポーツを楽しめる環境が整っています。



町民体育館

子どもはぐくみ医療費助成制度の対象者を18歳まで拡大



The Kodomo Hagukumi Medical Costs Subsidy Program has been expanded to cover individuals up to their eighteenth birthday

子どもたちの健やかな成長を守るため、0歳から18歳までの子どもを対象に、医療費の助成を行っています。

診療風景

ICや環状線の整備で県外からのアクセスが良好

Out-of-prefecture travelers can arrive with ease thanks to the development of an interchange and ring highway

町内にはICが整備され、環状線も通っており、利便性がよく恵まれたアクセス環境を有しています。



藍住IC付近

子育て世代包括支援センターを開設

Opening a center providing comprehensive support for the childrearing generation

保健センター内に開設している子育て世代包括支援センター。妊娠・出産・子育てに関する相談や情報提供のほか、令和2年(2020年)から、産後の不安解消のための産後ケア事業も始めました。



窓口



妊婦への配布物

Local residents enjoy active living

店の人が専門的な知識や情報を教えてくれる「藍住まちゼミ」。多くの店が多種多様な講座を開いています。



藍住まちゼミセミナーの様子

いきいきと活躍する
住民たち

地場産業製品も取り扱う充実した商業施設エリア



A zone for fully equipped commercial facilities also offers products produced by local industry

徳島県最大級のショッピングセンター「ゆめタウン徳島」をはじめ、大型量販店などの出店によって、市街地は賑わいを見せています。

ゆめタウン徳島

第5次 藍住町総合計画

将来像

みんなな色で

染めるまち・藍住

協働によるまちづくり

少子高齢化、国際化、高度情報化など、まちを取り巻く環境が大きく変化している中、町民がいつまでも安心して暮らせるまちづくりに取り組んでいかなければいけません。そこで、今後めざすべき姿を定め、町民と行政が協働で事業を推進するための指針として、平成28年（2016年）を初年度とした第5次藍住町総合計画を策定。将来像「みんなな色で染めるまち・藍住」を掲げ、5つの基本理念のもとに、各事業に取り組んでいます。

360°VR



Fifth Aizumi Town Comprehensive Plan

Aizumi Town has formulated its fifth Aizumi Town Comprehensive Plan, which paints a picture for the future of a town steeped in the color of its people. Accordingly, the town is working on various projects in accordance with five basic principles.



ひと・すくすく・藍住

学び成長できるまちへ

歴史文化講座

Courses in history and culture

まちの歴史文化について学ぶことができる生涯学習講座を設けています。



人材育成はまちづくりの基盤として重要であり、子どもから高齢者まで、誰もが学び成長できる環境づくりが求められています。

家庭、学校や就学前教育・保育施設などの関係機関、そして地域が一体となり、子どもたちをすくすくと育てるとともに、生涯学習・スポーツ・文化活動を通じておとなも日々成長できる「ひと・すくすく・藍住」をめざしています。

子ども・子育て支援の充実

学校教育の充実

生涯学習・文化の振興

生涯スポーツの振興



赤ちゃん先生クラス

Classes for which lessons are taught by babies

赤ちゃんとのふれあいを通して、命の大切さを学んでいます。

People / Suku-suku (growing in good health) / Aizumi

Aizumi aspires to be a place where the community works together to raise its children and where even adults can experience daily growth through lifelong learning, sports, and cultural activities.

2 きもち・いきいき・藍住

元気に暮らせるまちへ

いきいきサロン

Iki-iki salon

健康チェックや健康体操、レクリエーションなどを行っています。



いつまでも健康で安心して暮らしていくためには、町民一人ひとりの健康に対する自覚と意識改革、そして地域での理解や支え合いが必要となります。

支援が必要な状態になっても、保健・医療・福祉サービスやボランティアの支援を受けながら、藍住町でいつまでも、いきいきと暮らすことができる「きもち・いきいき・藍住」をめざしています。

Feelings / Iki-iki (vigor and vitality) / Aizumi

Aizumi aspires to be a place where residents can live with vigor and vitality in the community while receiving health, medical, and welfare services and support.

保健・医療の充実

高齢者福祉・介護の充実

障がい者福祉の充実

地域福祉の推進

充実の医療機関

Outstanding medical institutions

いつでも必要な医療を受けることができる体制確保に努めています。



3 暮らし・きらきら・藍住

潤いある快適なまちへ

一斉清掃

Community-wide cleaning activities undertaken at the same time

年1回、ごみ拾いや草とりなど、地域の清掃を行っています。



雄大な吉野川をはじめとした美しい自然景観を守り生かしながら、快適な藍住暮らしを送ることができるよう、環境を整えていく必要があります。

水と緑が調和した潤いある田園環境のもと、交通基盤やごみ処理、上下水道などの体制が整い、地域ぐるみで積極的に災害や犯罪、事故などに備える「暮らし・きらきら・藍住」をめざしています。

Life / Kira-kira (brilliantly) / Aizumi

Aizumi aspires to be a place where the infrastructure for transportation, waste disposal, the supply of water, and sewage treatment is fully developed and where the whole community is proactively prepared to prevent and deal with disasters, crimes, and accidents.

都市基盤の充実

環境保全の推進

快適な住生活の確保

消防・防災の強化

防犯・交通安全対策の強化

藍住町総合防災訓練

Aizumi Town comprehensive disaster-prevention drill

消火訓練や炊き出しなどを通して、防災意識を高めています。



4 しごと・はつらつ・藍住

活気に満ちたまちへ

藍の館

Ai-no-yakata

藍の歴史や文化について情報発信をしています。



まちの発展には、農、商工、観光といった産業が賑わい、活気が生み出され続けることが重要であり、それらに対する支援が求められています。

肥沃な土地や水資源、徳島市や空港に近い立地などを生かし、創意工夫に励みながら、付加価値の高い産品・サービスを未来にわたって創出し続けることができる「しごと・はつらつ・藍住」をめざしています。

Work / Hatsu-ratsu (exuberance) / Aizumi

Aizumi aspires to be a place where its fertile land, water resources, and proximity to Tokushima City and an airport can be harnessed to continue creating high valued-added products and services.

農業の振興
商工業の振興
観光・交流のまちづくりの推進



農作業

Farming work

安全安心・高品質な農産物の生産に取り組んでいます。

5 つながり・わくわく・藍住

協働で取り組むまちへ

窓口業務

Counter services

町民のニーズに応えながら、多様な業務を効率的に進めています。



地域にはさまざまな課題が存在しています。その解決には、町民人ひとりが主体的に課題に向き合い、解決に向けて取り組んでいくことや、町民と行政の協働体制の強化が必要となっています。町民同士が多彩な地域活動の中でつながり、支え合い、町民と行政が協働で住みよい地域をつくっていく「つながり・わくわく・藍住」をめざしています。

Connections / Waku-waku (excitement) / Aizumi

Aizumi aspires to be a place where residents can connect with and assist one another through a variety of community activities and where a highly livable community is formed through collaborative work carried out by residents and the local government.

協働のまちづくりの推進
健全な行政運営



児童下校時見守り活動

Keeping watch over children as they leave school at the end of the day

地域全体で子どもたちの安全を見守っています。

議会・行政

藍住町の発展のために

藍住町議会では、年4回の定例会と臨時会で、予算の決定や条例の制定など、暮らしに関わる案件について審議しています。選挙により選ばれた議員は、町民の代表として、藍住町のさら

なる発展のために活動しています。また、ガラスのアトリウムと吹き抜けの開放的な空間が特徴の町役場では、多様なニーズに応えるべく、さまざまな業務を行っています。

The local council and government administration

The Aizumi Town Council convenes four times a year for regular meetings and holds extraordinary meetings from time to time to pass budgets, enact ordinances, and deliberate on matters that concern the lives of residents. The town hall, which features an open glass atrium, provides various services to meet the diverse needs of local constituents.





至鳴門市

旧吉野川



●江ノ口児童館

●西部児童館

●社会医療法人
凌雲会ちびっこ園

14

●正法寺



●藍住北小学校

●藍住北幼稚園

●認可保育園おひさま

●藍住ひまわり保育園

●あいずみ藍工房
●見性寺

●勝瑞城館跡

至北島町

●藍住町役場

●藍住町バラ園

●正法寺川公園

●藍住町立中央保育所

●藍住町総合文化ホール

●藍住町勤労女性センター

●藍住町武道館

●藍住東中学校

●藍住東小学校

●藍住東幼稚園

●勝瑞児童館

勝瑞

JR高徳線

●町民体育館

●藍住中学校

●町立図書館

●住吉児童館

●ニチイキッズ

●あいずみ北保育園

●ニチイキッズ

●あいずみさかふじ保育園

●藍住ゆめあい保育園

●ゆめタウン徳島



吉成

●千光寺



●徳命児童館



藍住町 MAP

Aizumi Town map

旧吉野川と吉野川に囲まれた自然豊かな藍住町。

徳島自動車道をはじめとした主要道も整い、

自然と利便性が共存した魅力あふれるまちです。

至徳島市

ACCESS

JR

東京～徳島：(新幹線岡山経由)6時間
大阪～徳島：(新幹線岡山経由)3時間
岡山～徳島：約2時間
徳島～勝瑞：(高德線)15分

飛行機

東京～徳島空港：1時間10分
福岡～徳島空港：1時間15分
札幌～徳島空港：(夏期のみ)2時間10分

バス

東京～徳島：(高速バス)9時間
大阪～徳島：(高速バス)2時間30分
徳島空港～JR徳島駅：25分
JR徳島駅～藍住：30分





3



4



2



6

藍住の四季

Four seasons of Aizumi

春	●東中富桜づつみ公園①
	●春のバラまつり②
夏	●商工会納涼祭③
	●東中富親水公園④
	●吉野川⑤
秋	●藍の花⑥
	●秋のバラまつり
	●あい・LOVE・フェスティバル⑦
	●あいずみ文化祭
冬	●町内マラソン大会⑧
	●千光寺の梅⑨
	●LEDライトアップ⑩



8



10



1



7



5



9

information

町民のちかい

水と緑のふるさと藍住町は、

「藍」と「愛」にはぐくまれてきました。

「花と緑と太陽の町」をめざし、

未来にむかって伸びつづける町です。

一、自然や歴史を大切にし、

文化のうるおう美しい町をつくりましょう。

一、人権を尊重し、いたわりの手をさしのべ合う

思いやりの町をつくりましょう。

一、子どもから老人まで、健康と安全をつちかう

生きがいの町をつくりましょう。

一、産業や交流をさかんにし、

暮らし豊かな活力みなぎる町をつくりましょう。

一、国際性をやしない、広い視野で明日を考える

人づくりの町をつくりましょう。



徳島県
TOKUSHIMA



藍住町
AIZUMI

徳島県の北東部に位置し、南は徳島市、北は鳴門市、西は板野町、東は北島町と隣接しています。



あいのすけ

Ainosuke

町制施行60周年を記念して作成されたマスコットキャラクター。藍染めの前掛けと法被を着用している藍商人がモチーフです。



町木：樟

Town tree: Camphor

常緑高木で成長も早く、樹勢さわめて旺盛でよく巨木となる樟は、たくましい力のシンボルとして本町にふさわしく、また町内には「矢上の大樟」もあり、ゆかりの深いものとして制定しました。



町章

Town Charter

藍の色は澄みきった大空と、肥沃なみどりの平野、そして吉野川の清流をあらわします。円は人の和と無限の発展を象徴し、平和で住みよい理想郷実現の願いを込めています。



町花：菊

Town flower: Chrysanthemum

本町では、切り花用の菊の栽培がさかんなこともあって、誰からも愛される菊を町の花に選びました。菊が小さな花びらをいっぱいつけ、ついには大輪となるよう、本町もみんなが力を合わせ、文化や産業が花開くことを願っています。



町制施行65周年記念誌

発行：令和3年(2021年)3月

〒771-1292

徳島県板野郡藍住町奥野字矢上前52番地1

TEL:088-637-3111(代)

FAX:088-637-3154

<https://www.town.aizumi.lg.jp/>

Magazine Commemorating the 65th Anniversary of the Establishment of Aizumi Town

Published in March 2021

52-1 Aza-Yakamimae, Okuno, Aizumi town, Itano-gun,

Tokushima Prefecture, 771-1292

TEL 088-637-3111 FAX 088-637-3154

<https://www.town.aizumi.lg.jp/>

この記念誌は、環境に配慮した
森林認証紙を使用しています。

